

Silent Night

"Stille Nacht, Heilige Nacht"

1818, Franz Xaver Gruber
Lyrics by Rev. Josef Mohr, 1816-1818
English lyrics by John Freeman Young, 1859
Arranged by Brandy Kraemer
Piano.about.com

allegretto affettuoso (♩ = 120-132)

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest for four measures, followed by a repeat sign and a half note G4. The lyrics are: "1. Si - lent night, ho - ly night. 1. Sti - lle Nacht, hei - li - ge Nacht." The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It starts with a mezzo-forte (mf) dynamic, followed by a crescendo to piano (p) and then a piano-piano (pp) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 9 with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are: "All is calm, all is bright. Round yon Vir - gin Mo - ther and Child. Al - les schläft, ein - sam wacht. Nur das trau - te hoch hei - li - ge Paar." The piano accompaniment continues with a mezzo-forte (mf) dynamic, followed by a piano (p) dynamic and then a mezzo-forte (mf) dynamic. The piano part maintains the eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 17 with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are: "Ho - ly in - fant so ten - der and mild. Sleep in hea - ven - ly pea - ce! Hol - der Kna - be im lo - cki gen Haar. Schlaf in himm - lisch - er Ruh - !" The piano accompaniment continues with a mezzo-forte (mf) dynamic. The piano part maintains the eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

25 *mp* 1.2.

Slee - p in hea - ven - ly peace.
Schla - f in himm - lisch - er Ruh.

mp *mp* *p*

Lyrics:

1. Stille Nacht, heilige Nacht,
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute hochheilige Paar
Holder Knabe im lockigen Haar;
Schlaf in himmlischer Ruh!
Schlaf in himmlischer Ruh!

1. Silent night, holy night,
All is calm, all is bright
Round yon Virgin Mother and Child
Holy Infant, so tender and mild;
Sleep in heavenly peace!
Sleep in heavenly peace!

2. Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten erst kundgemacht
Durch der Engel Halleluja
Tönt es laut von fern und nah;
Christ, der Retter ist da!
Christ, der Retter ist da!

2. Silent night, holy night,
Shepherds quake at the sight
Glories stream from Heaven afar
Heavenly Hosts sing Alleluia!
Christ, the Saviour, is born!
Christ, the Saviour, is born!

3. Stille Nacht, heilige Nacht,
Gottes Sohn, o wie lacht!
Lieb aus deinem göttlichen Mund
Da uns schlägt die rettende Stund;
Christ, in deiner Geburt!
Christ, in deiner Geburt!

3. Silent night, holy night,
Son of God, love's pure light
Radiant beams from Thy holy face
With the dawn of redeeming grace;
Jesus, Lord, at Thy Birth!
Jesus, Lord, at Thy Birth!